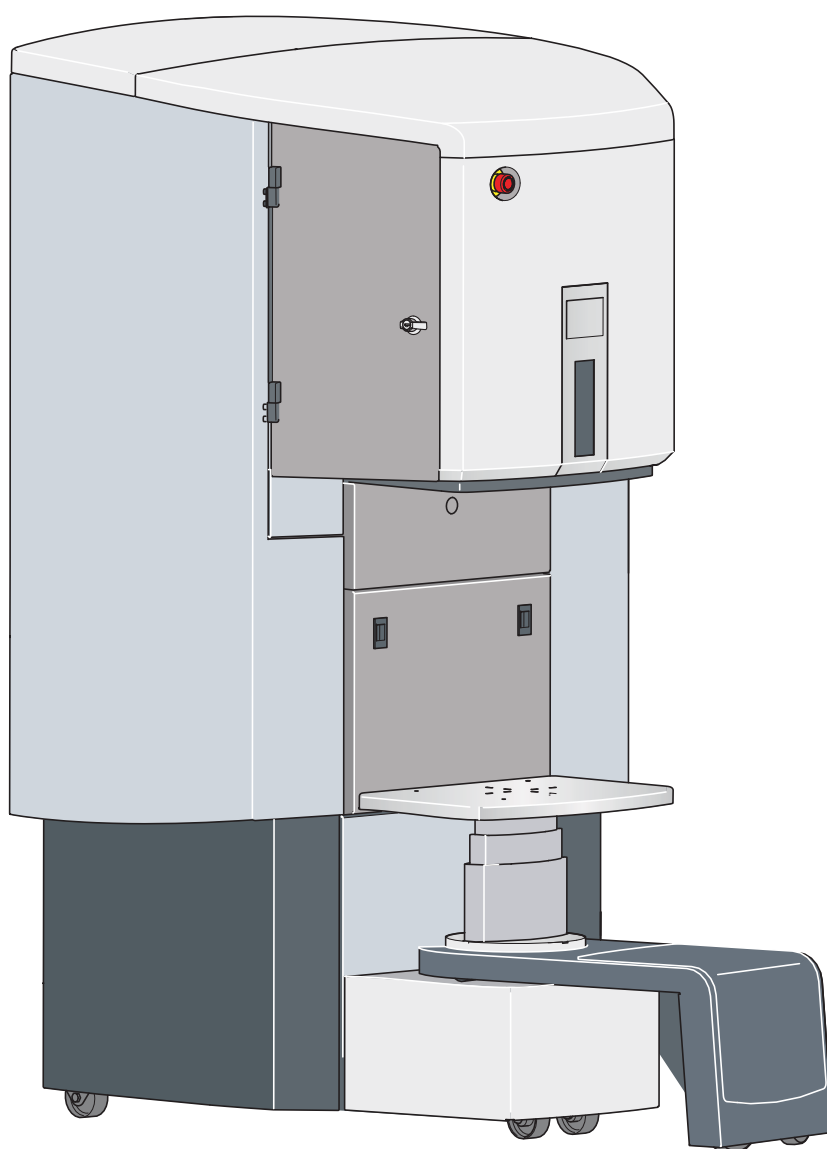


Priručnik

Harbil HA450 / Harbil HA650



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Ovaj priručnik ili njegovi delovi ne smeju se reprodukovati, čuvati u sistemu za pristupanje podacima ili prenositi u bilo kom obliku i bilo kojim sredstvima, elektronskim, mehaničkim, fotokopiranjem, snimanjem ili na druge načine, bez prethodnog pisanog odobrenja kompanije Fast & Fluid Management B.V.

Ovaj priručnik možda sadrži tehničke netačnosti ili štamparske greške.

Fast & Fluid Management B.V. zadržava pravo da s vremena na vreme revidira sadržaj ovog priručnika i Fast & Fluid Management B.V. nema obavezu da o revidiranju ili promenama obavesti bilo koga.

Podaci i vrednosti navedeni u ovom priručniku su prosečne vrednosti i sastavljeni su veoma pažljivo. Međutim, oni nisu obavezujući i Fast & Fluid Management B.V. ne prihvata bilo kakvu odgovornost za štetu ili gubitke koji su nastali kao posledica oslanjanja na ovde navedene informacije ili primene proizvoda, procesa ili opreme na koju se ovaj priručnik odnosi. Ne daje se nikakva garancija da korišćenjem informacija, proizvoda, procesa ili opreme na koju se ovaj priručnik odnosi neće biti ugroženi patenti ili prava treće strane. Pružene informacije ne oslobađaju korisnika obaveze vršenja sopstvenih eksperimenata i ispitivanja.

Sadržaj

1	Informacije o ovom priručniku	5
1.1	Kako raditi sa ovim priručnikom.....	5
1.2	Beleženje izmena	5
2	Bezbednost.....	7
2.1	Predviđena namena	7
2.2	Odgovornost.....	7
2.2.1	Opšta odgovornost	7
2.2.2	Specifična odgovornost vezana za mašinu	7
2.3	Kvalifikacije korisnika za instalaciju	8
2.4	CE sertifikat	8
2.5	Bezbednosne oznake na mašini.....	8
2.6	Bezbednosne oznake u priručniku	9
2.7	Odlaganje mašine.....	9
3	Priručnik za rukovaoca.....	11
3.1	Opis	11
3.1.1	Opis mašine	11
3.1.2	Opis komandi	12
3.1.3	Opis mašine (poledina)	13
3.1.4	Tipka pločica: serijski broj.....	14
3.1.5	Tipka ploča: detalji.....	14
3.2	Rad.....	15
3.2.1	Opšti postupak nanošenja.....	15
3.2.2	Postavite konzervu	15
3.2.3	Podignite podlogu posude.....	16
3.2.4	Spustite podlogu posude.....	16
3.3	Održavanje	16
3.3.1	Opšte čišćenje: posle svake operacije istakanja	16
3.3.2	Čišćenje posude sa četkom: svakodnevno	16
3.3.3	Čišćenje ploče za zamenu: mesečno	18
3.3.4	Dopunjavanje kanistra.....	20
3.3.5	Korišćenje prekidača za hitno isključivanje	21

4	Instalacija.....	23
4.1	Raspakujte mašinu	23
4.1.1	Uklonite karton	23
4.1.2	Uklonite transportne držače sa prednje strane.....	23
4.1.3	Uklonite transportne držače sa zadnje strane	24
4.1.4	Uklonite drvene grede	24
4.1.5	Uklonite plastičnu zaštitu na kanistrima	24
4.1.6	Uklonite plastičnu zaštitu sa ploče prekidača	25
4.2	Postavite mašinu na mesto	25
4.2.1	Pomerite mašinu na konačnu poziciju uz pomoć rampe (opciono)	25
4.2.2	Postavite mašinu na konačnu poziciju	25
4.2.3	Postavite stopu	26
4.2.4	Okrenite stopu	26
4.3	Instalirajte računar	26
4.3.1	Otvorite zadnji poklopac	26
4.3.2	Instalirajte računar	27
4.4	Uključivanje mašine.....	27
4.5	Prvo korišćenje	27
5	Rešavanje problema	29
5.1	Obraćanje servisu.....	29
5.2	Zvučni signali.....	29
5.3	Poruke neispravnosti i grešaka	30
6	Tehnički podaci.....	31
6.1	Opšte specifikacije.....	31
6.2	Dimenzije i težina	31
6.3	Ambijentalni uslovi.....	32
6.4	Nivo buke.....	32
6.5	Bezbednosne klasifikacije	32
6.6	Električne specifikacije	32
6.7	Karakteristike pumpe.....	33
6.8	Električna šema	34

1 Informacije o ovom priručniku

U ovom priručniku nalaze se informacije potrebne za:

- postavljanje
- rad
- vršenje osnovnog održavanja
- otklanjanje sitnih problema.

Za HA450, HA650 i sve njihove verzije u ovom priručniku se koristi reč „mašina“.

U ovom priručniku se nalaze originalna uputstva. Izvorni jezik ovog priručnika je engleski. Sve verzije na drugim jezicima su prevodi originalnih uputstava.

1.1 Kako raditi sa ovim priručnikom

Za bezbednu upotrebu mašine, važno je da vi:

- 1 Upoznajte se s njegovom strukturom i sadržajem.
- 2 Pažljivo pročitajte poglavlje o bezbednosti i proverite da li razumete sva uputstva. Vidite § 2.
- 3 Postupke vršite kompletno i prema datom redosledu.

1.2 Beleženje izmena

Izdanje	Urednik	Provera	Datum	Opis
1.0	ES	TB	10/2013	Prvo izdanje
1.1	EvT	TB	11/2014	Dodatni postupci i ažuriranja

2 Bezbednost



UPOZORENJE

Pročitajte priručnik pre nego što instalirate mašinu ili počnete da je koristite. Ako to ne uradite posledica može biti povreda, smrt ili materijalna šteta.

2.1 Predviđena namena

Ova mašina je konstruisana za nanošenje boje u konzervu. Svaka druga upotreba mašine strogo je zabranjena.

2.2 Odgovornost

2.2.1 Opšta odgovornost

Naše mašine i pribor u potpunosti su usklađene s CE regulativama. Svaka izmena može dovesti do neispunjavanja CE bezbednosnih zahteva i zato nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Fast & Fluid Management B.V. neće prihvatiti bilo kakvu odgovornost u slučaju modifikacija na mašinama i/ili priboru.

Fast & Fluid Management B.V. neće snositi odgovornost ako se ne budete pridržavali dole navedenih pravila:

- Mašina je predviđena isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Mašina se može koristiti samo u komercijalne svrhe. Mašina nije aparat za kućnu upotrebu.
- Pridržavajte se svih lokalnih bezbednosnih propisa.
- Imajte na umu minimalne zahteve kod strukture zgrade u vezi nosivosti poda.
- Postavite mašinu u prostoriju sa dobrim osvetljenjem i dobrom ventilacijom.
- Postavite i povežite mašinu u skladu sa uputstvima u ovom priručniku.
- Priključite mašinu na uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte da koristite produžne kablove.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na vrh mašine.
- Nemojte koristiti oštećenu mašinu. Obratite se dobavljaču kada imate nedoumica. Vidite § 5.1.
- Održavajte mašinu u dobrom stanju. Postarajte se da neispravni delovi budu odmah zamenjeni.
- Zamenite delove isključivo originalnim Fast & Fluid Management B.V. rezervnim delovima.

Sve radove na održavanju o kojima se ne govori u ovom priručniku mora da izvrši kvalifikovani serviser kompanije Fast & Fluid Management B.V. koji ima odgovarajuću obuku i ovlašćenje.

2.2.2 Specifična odgovornost vezana za mašinu

Ova mašina je konstruisana za nanošenje boje u konzervu pri neopasnim uslovima.

Konsultujte referenta za zdravlje i bezbednost vašeg dobavljača farbe i/ili dobavljača boje kako izbeći pojavu opasnih situacija kao što su telesna povreda ili rizik od izbijanja požara i eksplozije.

- Telesne povrede bi se trebale izbeći strogim praćenjem bezbednosnih listova materijala (MSDS) za boje, (osnovnu) farbu i tečnost četke.
- Nemojte da koristite zapaljive tečnosti u posudi sa četkom.
- Upotreba zapaljivih boja ili boja koje šire potencijalno eksplozivne pare mogu predstavljati rizik od požara i eksplozije.

2.3 Kvalifikacije korisnika za instalaciju

Instalirajte mašinu samo ako imate pisano odobrenje od njenog dobavljača.

2.4 CE sertifikat

Mašina ima CE sertifikat. To znači da ispunjava najvažnije zahteve u pogledu bezbednosti. Direktive koje su uzete u obzir prilikom konstruisanja dostupne su na www.fast-fluid.com.

2.5 Bezbednosne oznake na mašini



Opasnost od rotirajućih delova



Opasnost od prignječenja ruku



Centralna tačka uzemljenja



Opasnost od prignječenja stopala



Pročitajte priručnik



Oprez



Opasnost od električne struje



Prekidač podloge posude gore/dole



Uputstvo



Uključeno/isključeno

2.6 Bezbednosne oznake u priručniku

**UPOZORENJE**

Mogućnost povređivanja.

**UPOZORENJE**

Opasnost od prignječenja stopala.

**OPREZ**

Mogućnost oštećenja mašine.

**Napomena**

Dodatne informacije.

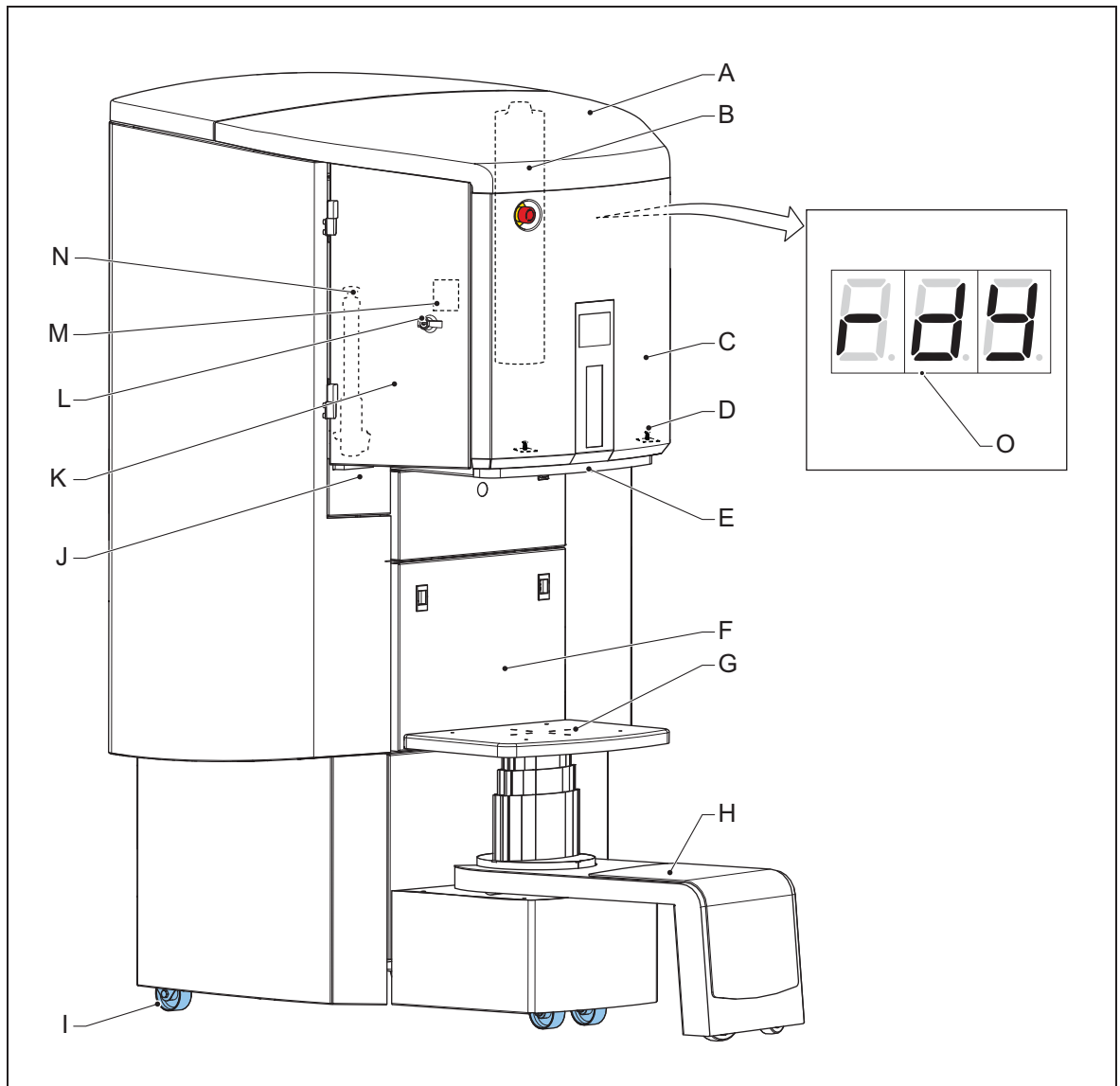
2.7 Odlaganje mašine

1. Sortirajte mašinu, pribor i ambalažu radi ekološki prihvatljivog recikliranja.
2. Mašinu nemojte da odložite u otpad iz domaćinstva. Odložite mašinu u skladu s lokalnim propisima.
3. Odložite kanistere na mesto za odlaganje hemijskog otpada, u skladu s lokalnim propisima.

3 Priručnik za rukovaoca

3.1 Opis

3.1.1 Opis mašine



A: Gornji poklopac

B: Kanister

C: Prednja vrata

D: Prekidač

E: Prekidač ploče za zamenu

F: Poklopac računara

G: Postolje za konzervu

H: Stopa

I: Točkići

J: Posuda s četkom

K: Bočna vratanca

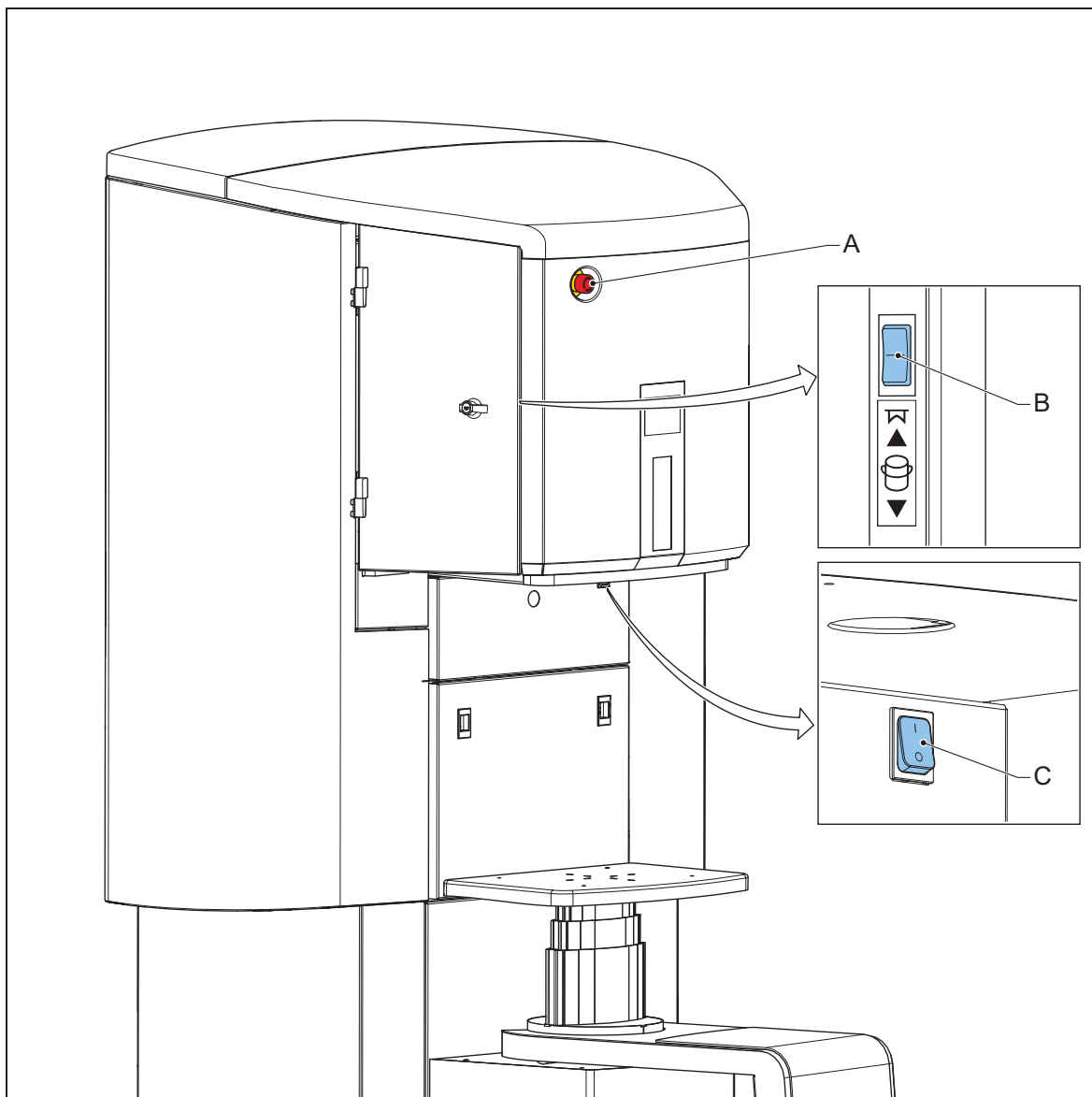
L: Bravica

M: Ručica prednjih vrata

N: Pumpa sa mlaznicom

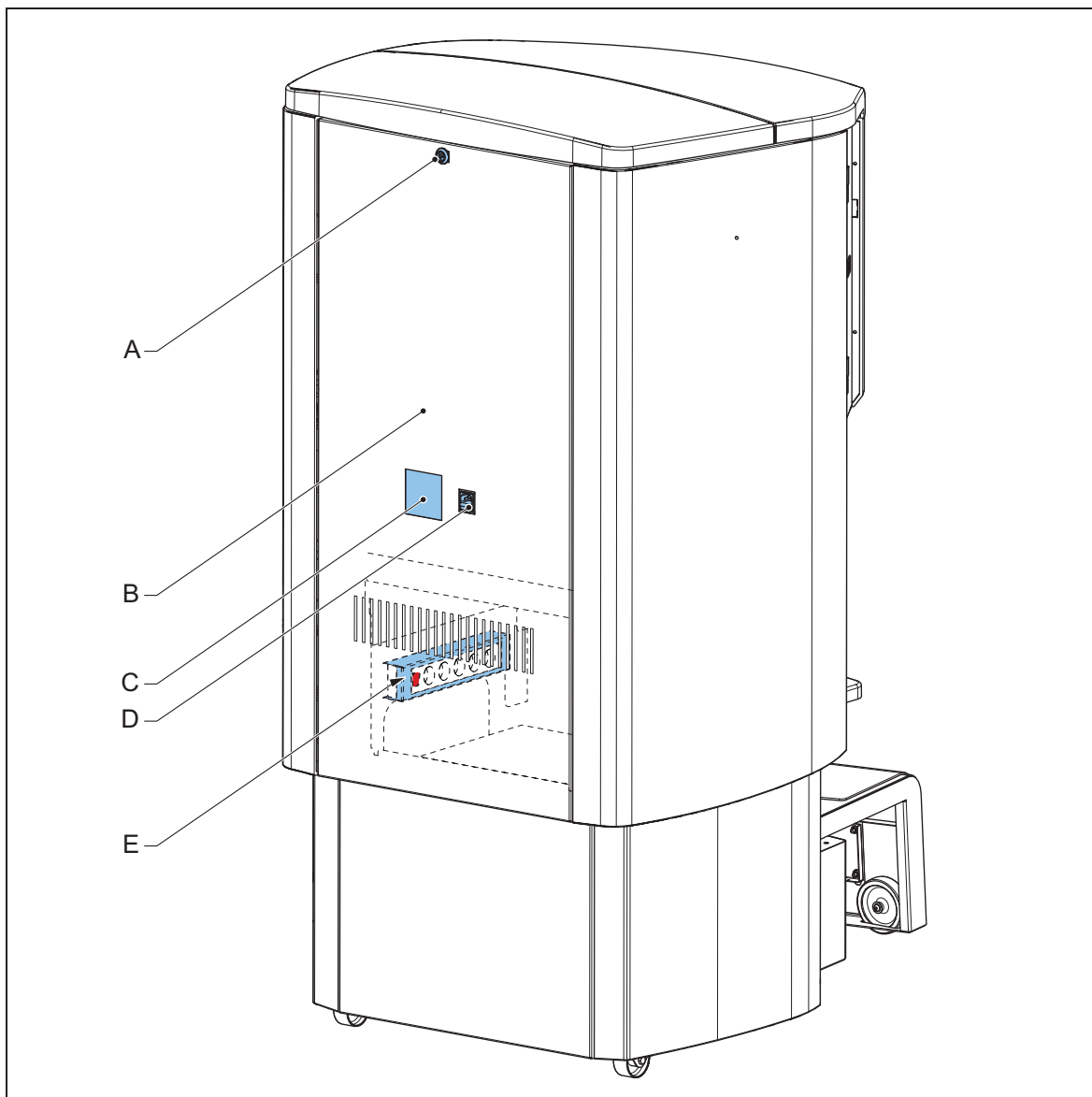
O: Displej unutar prednjih vrata

3.1.2 Opis komandi



- A:** Prekidač za hitno isključivanje
B: Prekidač postolja za konzervu
C: Prekidač računara

3.1.3 Opis mašine (poledina)



- A: Bravica
B: Zadnji poklopac
C: Tipska ploča
D: Mrežni ulaz
E: 5-smerna utičnica

3.1.4 Tipska pločica: serijski broj



Fast & Fluid Management B.V.
IDEX Dispensing
P.O. Box 220
2170 AE Sassenheim
The Netherlands
THE TINTING COMPANY www.fast-fluid.com

Model
XXXXXX-XX (Xxxxxxxx)
Prod. Week XX-XXXX
Serial No:
XXXXXXXXXX-XXXXXX

3.1.5 Tipska ploča: detalji



Fast & Fluid Management B.V.
IDEX Dispensing
P.O. Box 220
2170 AE Sassenheim
The Netherlands
THE TINTING COMPANY www.fast-fluid.com

XXX V~ XX/XX Hz XXX W

Model XXX XX-XXX

Serial no. XXXXXXXX-XXXXXX

Prod. week XX-XXXX

Mass XXXkg

Fuse X AT



Patented families © Design ©
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX



Made in XXXXXX

3.2 Rad



UPOZORENJE

Prekidač za hitno isključivanje pritisnite samo u slučaju ugrožavanja bezbednosti.

Osigurajte da je problem rešen pre nego što resetujete prekidač za hitno zaustavljanje.

Kada resetujete prekidač za hitno zaustavljanje, mašina se automatski restartuje. Kada mašina bude spremna za rad dva puta će se oglasiti zvučni signal.



OPREZ

Nemojte prekidati napajanje mašine. Mašina mora povremeno da promena boju.



Napomena

Prekidač računara isključivo uključuje i isključuje računar.

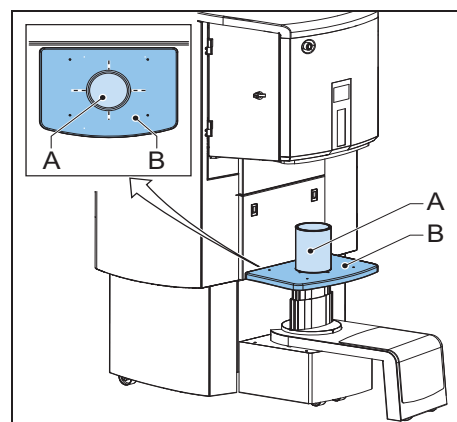
3.2.1 Opšti postupak nanošenja

Za sva uputstva o softveru vidite dokumentaciju softvera za nanošenje.

1. Postavite konzervu. Vidite § 3.2.2.
2. Pomerite podlogu posude na gore. Vidite § 3.2.3.
3. Izaberite recept i izvršite nanošenje. Vidite dokumentaciju softvera.
4. Pomerite podlogu posude na dole. Vidite § 3.2.4.
5. Uklonite konzervu.

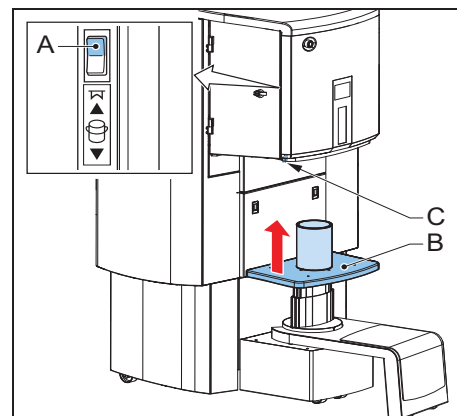
3.2.2 Postavite konzervu

1. Stavite konzervu (A) na sredinu oznake (B) na postolju za konzervu.



3.2.3 Podignite podlogu posude

1. Pritisnite i držite gornji deo prekidača podloge posude (A). Podloga posude (B) se pomera na gore i zaustavlja se kada se posuda nađe ispred senzora posude (C).
2. Pošto se podloga posude zaustavi, pustite prekidač podloge posude.



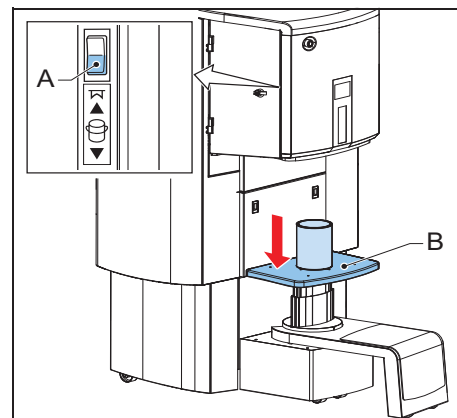
3.2.4 Spustite podlogu posude

1. Pritisnite i držite donji deo prekidača podloge posude (A). Podloga posude (B) se pomera na dole.
2. Pustite prekidač podloge posude, kada ste u stanju da uklonite posudu. Ako držite prekidač podloge posude, podloga posude se pomera na dole dok se ne zaustavi.



UPOZORENJE

Nemojte stavljati stopalo ispod podloge posude.



3.3 Održavanje

3.3.1 Opšte čišćenje: posle svake operacije istakanja

1. Očistite mašinu krpom i uklonite svu prosutu boju i druge tečnosti.



OPREZ

Za čišćenje plastičnih i lakiranih delova mašine nemojte da koristite sredstva za čišćenje na bazi organskih rastvarača.

3.3.2 Čišćenje posude sa četkom: svakodnevno

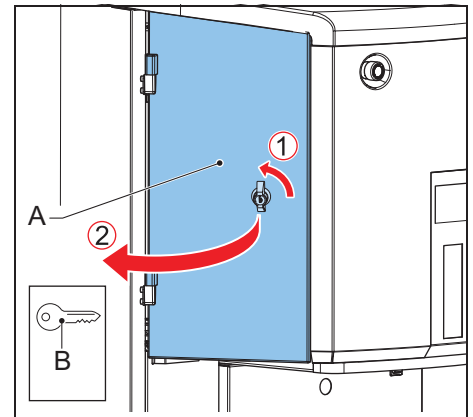


OPREZ

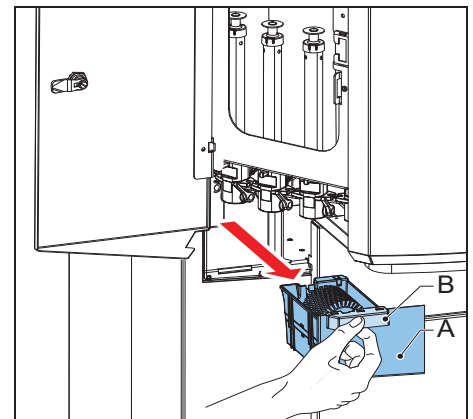
Ako ove delove ne očistite svakog dana može doći do ozbiljnog zagađenja.

Otvorite bočna vratanca

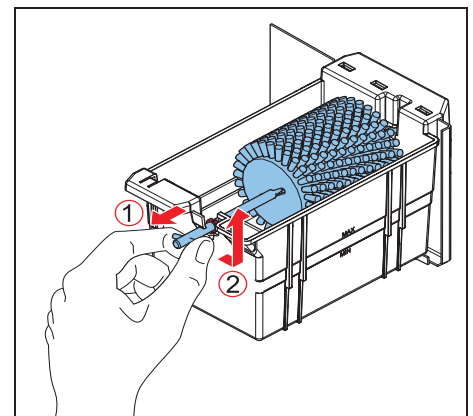
1. Otključajte bočna vratanca (A). *Upotrebite ključ (B).*
2. Otvorite bočna vratanca.

**Uklonite posudu sa četkom**

1. Uklonite posudu sa četkom. *Koristite dršku.*

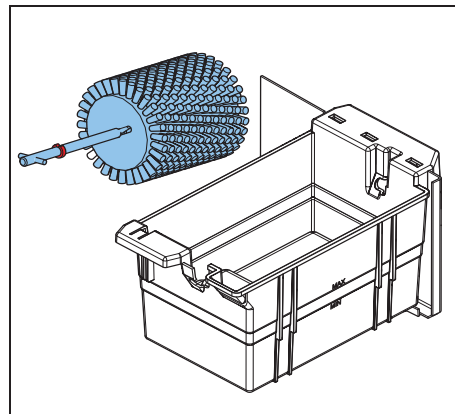
**Uklonite četku**

1. Uklonite četku iz posude s četkom.



Očistite posudu sa četkom

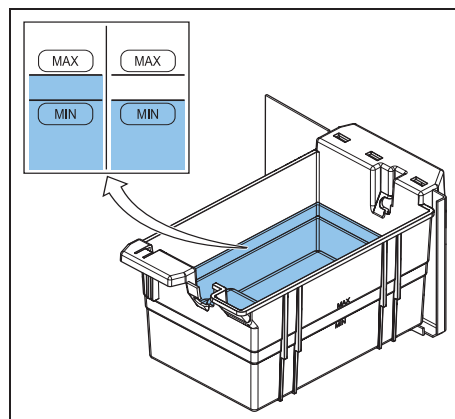
1. Uklonite tečnost iz posude s četkom. Prilikom odlaganja tečnosti pridržavajte se lokalnih propisa.

**Napunite posudu sa četkom**

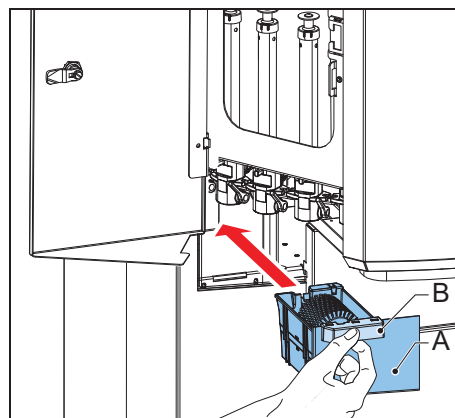
1. Napunite posudu sa četkom tečnošću koju je naznačio vaš snabdevač boje. Nivo tečnosti mora biti između oznaka "MIN" i "MAKS".

**UPOZORENJE**

Nemojte da sipate zapaljive tečnosti u posudu sa četkom.

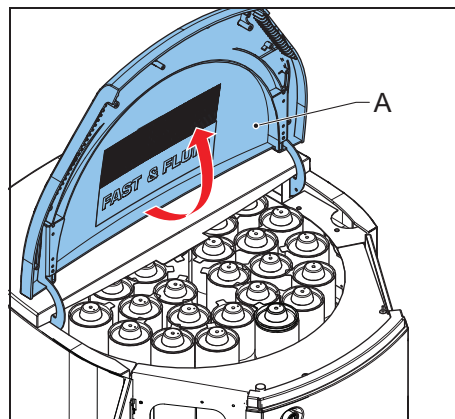
**Vratite posudu sa četkom**

1. Vratite posudu sa četkom.
2. Zatvorite bočna vratanca.
3. Zaključajte bočna vratanca.

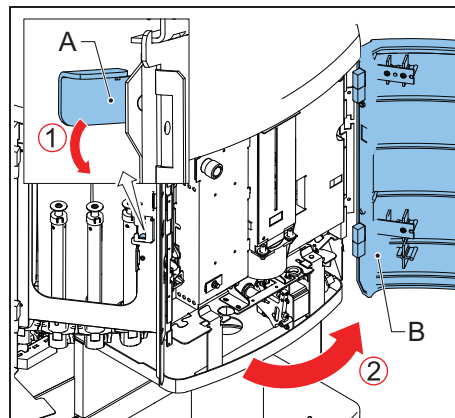
**3.3.3 Čišćenje ploče za zamenu: mesečno****Otvorite poklopce**

1. Otvorite bočna vratanca. Vidite § 3.3.2.

2. Otvorite gornji poklopac (A).

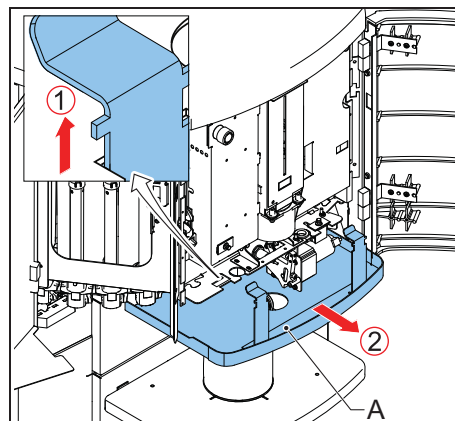


3. Otključajte prednja vratanca (B). Pritisnite ručicu (A) nadole.
4. Otvorite prednja vratanca.



Uklonite ploču za zamenu

1. Uklonite ploču za zamenu (A).
 - a. Podignite ploču za zamenu sa prekidača ploče za zamenu.
 - b. Izvucite ploču za zamenu

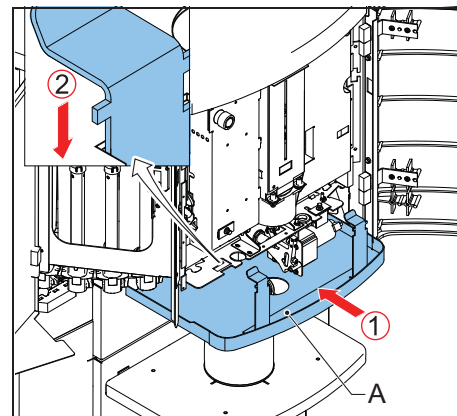


Očistite ploču za zamenu

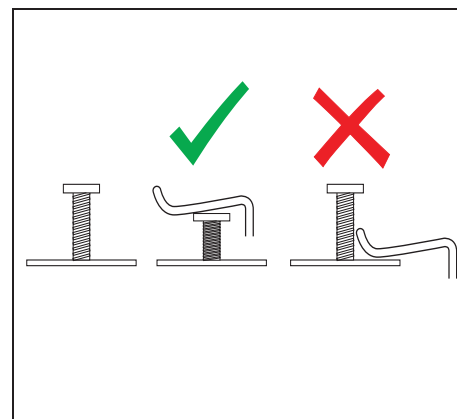
1. Očistite ploču za zamenu. Koristite krpicu za čišćenje uz neorgansku tečnost za čišćenje.

Vratite ploču za zamenu

1. Vratite ploču za zamenu (A).
 - a. Gurnite unutra ploču za zamenu.
 - b. Spuštajte ploču za zamenu dok ne uspostavi kontakt sa prekidačima ploče za zamenu. *Ploča za zamenu je deaktivirana.*

**Pregledajte prekidače ploče za zamenu**

1. Proverite da li ploča za zamenu ostvaruje dobar kontakt sa prekidačima ploče za zamenu. *U suprotnom, ploča će biti aktivirana.*

**3.3.4****Dopunjavanje kanistra****UPOZORENJE**

Proverite list s podacima o sigurnosti materijala (MSDS), koji se odnosi na boje, gde su opisane lične zaštitne mere koje treba preduzeti prilikom rukovanja bojom.

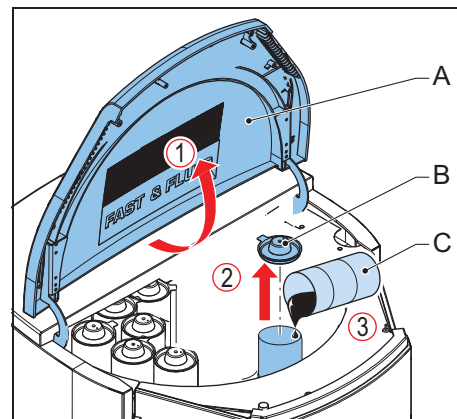
**OPREZ**

Proverite da li je nivo boje u kanisteru odgovarajući. Prazan kanister može da prouzrokuje neprecizno nanošenje i/ili grešku u receptu.

**Napomena**

Softver proverava nivo boje u svakom kanisteru. Softver unutar mašine pokazuje kada je potrebno dopuniti kanistar.

1. Unutar softvera, aktivirajte opciju punjenje kanistra.
2. Otvorite gornji poklopac (A).
3. Uklonite poklopac kanistra (B).
4. Dodajte obojivač (C). Pazite da ne prospete.



3.3.5 Korišćenje prekidača za hitno isključivanje

1. Pritisnite prekidač za hitno isključivanje (A). Mašina odmah prekida s radom.



OPREZ

Prekidač za hitno isključivanje pritisnite samo u slučaju ugrožavanja bezbednosti. Prekidač za hitno isključivanje nemojte koristiti za uključivanje/isključivanje!

2. Otklonite problem što je brže moguće.



OPREZ

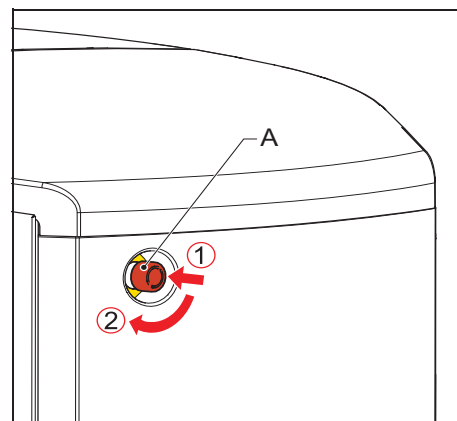
Kada je mašina isključena, mehanizam za mešanje, koji je neophodan za održavanje boje u optimalnom stanju, takođe je isključen.

3. Resetujte prekidač za hitno isključivanje tako što ćete ga okrenuti. Mašina se automatski ponovo pokreće.



Napomena

Nakon resetovanja, mašina će biti spremna za rad kada se dva puta oglasi zvučni signal.

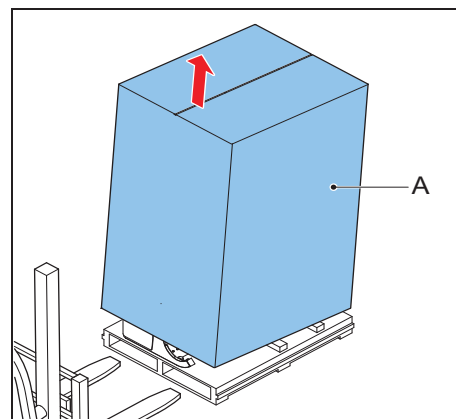


4 Instalacija

4.1 Raspakujte mašinu

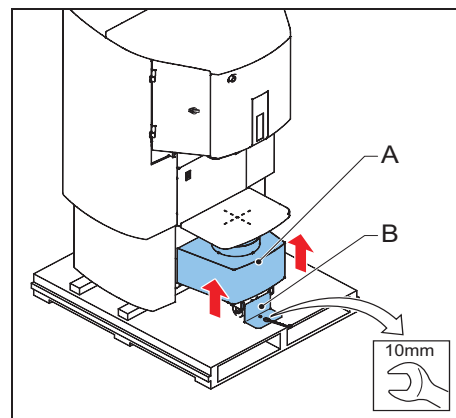
4.1.1 Uklonite karton

1. Uklonite karton (A) i plastiku sa spoljašnosti mašine.



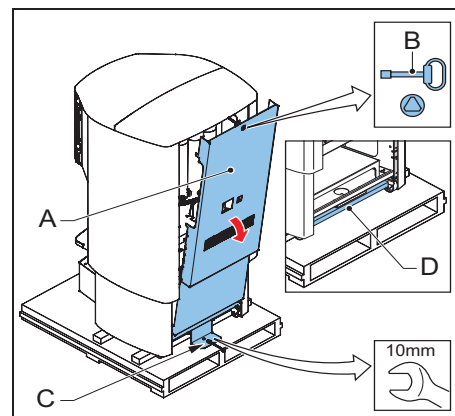
4.1.2 Uklonite transportne držače sa prednje strane

1. Podignite poklopac (A).
2. Odvijte transportni držač (B) i uklonite ga.



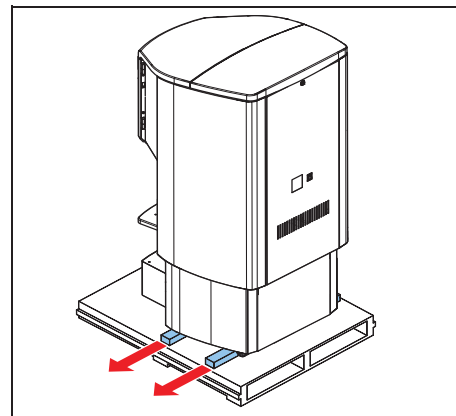
4.1.3 Uklonite transportne držače sa zadnje strane

1. Otvorite zadnji poklopac (A). *Upotrebite ključ (B).*
2. Uklonite zadnji poklopac. *Pustite zadnji poklopac prema vama. Zatim podignite poklopac.*
3. Odvijte transportne držače (C) i (D) i uklonite ih.



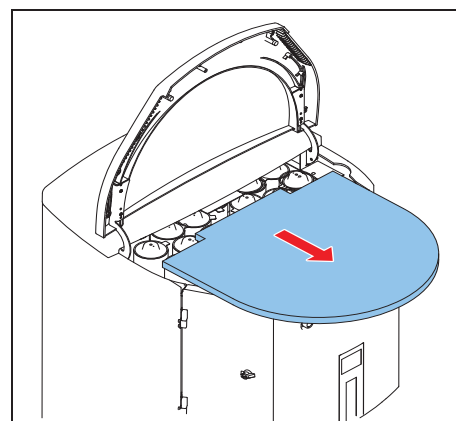
4.1.4 Uklonite drvene grede

1. Uklonite drvene grede.



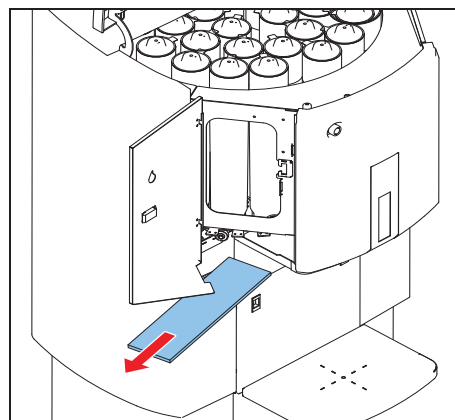
4.1.5 Uklonite plastičnu zaštitu na kanistrima

1. Uklonite plavu traku i otvorite gornji poklopac.
2. Uklonite plastičnu zaštitu.



4.1.6 Uklonite plastičnu zaštitu sa ploče prekidača

1. Otvorite bočna vratanca. Vidite § 3.3.2.
2. Uklonite plastičnu zaštitu sa ploče prekidača.



4.2 Postavite mašinu na mesto

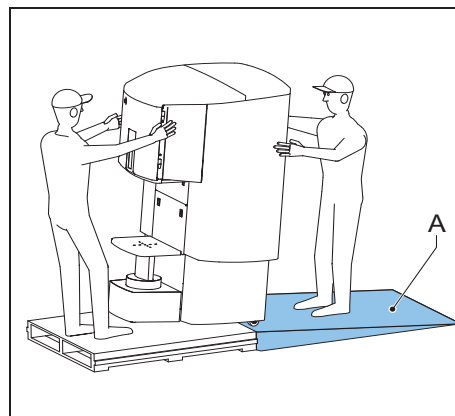
4.2.1 Pomerite mašinu na konačnu poziciju uz pomoć rampe (opciono)

1. Postavite rampu (A).
2. Pomerite mašinu sa palete na tlo.
3. Pomerite mašinu do konačne pozicije.
4. Priključite kabl za napajanje u mrežni ulaz.



OPREZ

Ne priključujte kabl za napajanje u zidnu utičnicu.



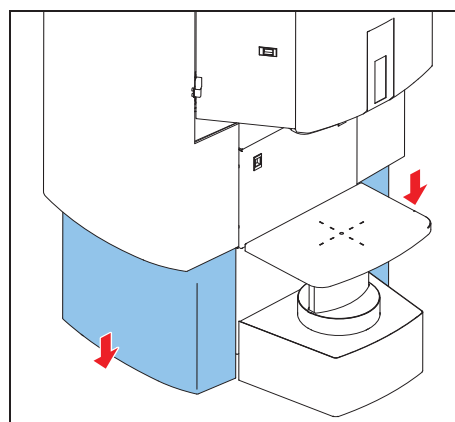
4.2.2 Postavite mašinu na konačnu poziciju

1. Povucite na dole bočni panel da biste sakrili točkiće.



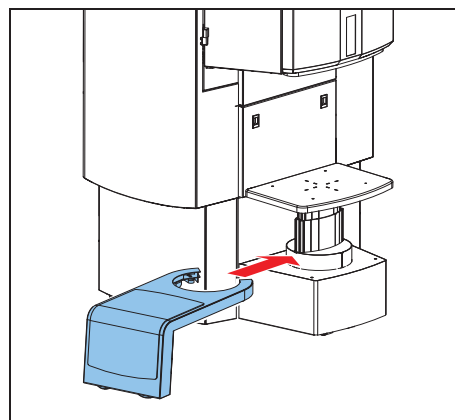
OPREZ

Nemojte uklanjati bočni panel da biste sprečili oštećenja.



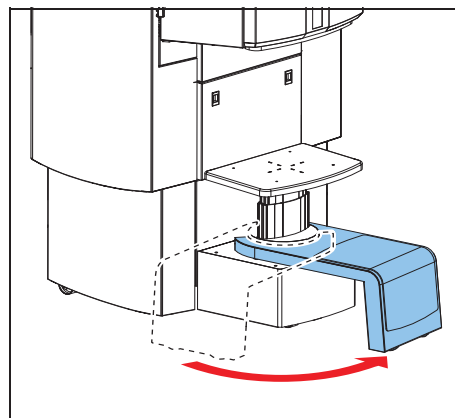
4.2.3 Postavite stopu

1. Postavite stopu sa leve strane ispod podloge posude.



4.2.4 Okrenite stopu

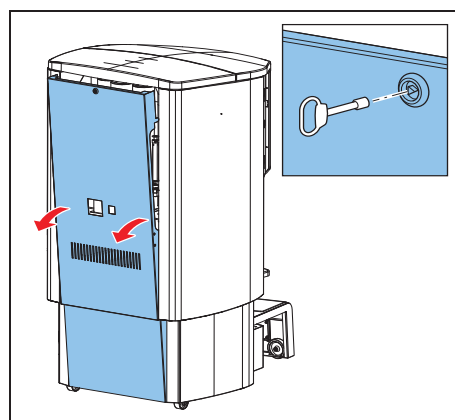
1. Okrenite stopu prema napred.



4.3 Instalirajte računar

4.3.1 Otvorite zadnji poklopac

1. Otvorite zadnji poklopac. Vidite § 4.1.3.
2. Uklonite zadnji poklopac.

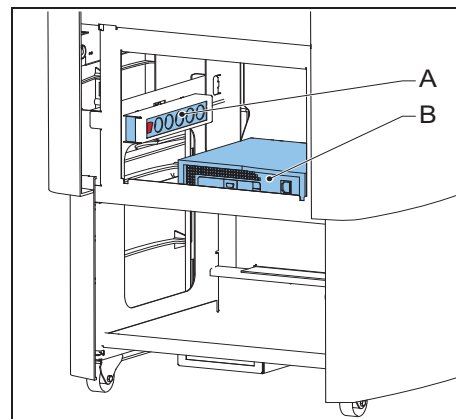


4.3.2 Instalirajte računar

**Napomena**

Obično su na računaru već instalirani odgovarajući softver i upravljački programi (drajveri). Ako nisu, pogledajte uputstva u priručniku za instalaciju, vašeg snabdevača softvera.

1. Stavite računar u mašinu.
2. Povežite kablove napajanja računara i monitora sa 5-strukom utičnicom (A).
3. USB kablom povežite računar i ploču za napajanje (B).
4. Povežite tastaturu, miš i monitor sa računarom.



4.4 Uključivanje mašine

1. Priključite kabl za napajanje u zidnu utičnicu. Kada mašina bude spremna za rad dva puta će se oglasiti zvučni signal.
2. Proverite da li je prekidač za hitno isključivanje resetovan. Vidite § 3.3.5.
3. Prekidač računara stavite na „UKLJ“.

4.5 Prvo korišćenje

1. Napunite posudu sa četkom. Vidite § 3.3.2.
2. Ispravno napunite kanistere. Vidite § 3.3.4.
3. Očistite kanister. Koristite komandu za čišćenje u softveru. Vidite dokumentaciju softvera.
4. Korak 3 ponovite za sve kanistre.

**Napomena**

Kroz mlaznicu će prvo izlaziti vazduh. Kada se proces ne prekida, cev će se napuniti.

5 Rešavanje problema

5.1 Obraćanje servisu

1. Pronađite tipsku pločicu na zadnjoj strani mašine.
Vidite § 3.1.5.
2. Zabeležite broj modela i serijski broj mašine.
3. Obratite se dobavljaču ili proizvođaču.
Pogledajte www.fast-fluid.com.

5.2 Zvučni signali



Napomena

Pogledajte kolonu *Moguće rešenje* problema. Ako se problem nastavlja, kontaktirajte servis.
Vidite § 5.1.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
••• — — — ••• SOS signal tokom mešanja.	Neispravnost motora za mešanje, pokidan kabl ili neispravnost ploče.	Obratite se servisu. Vidite § 5.1.
— — — — > 1 dugi isprekidani ton (neprekidno 1 sek. uključen, 1 sek. isključen)	Funkcija mešanja ne može početi zbog toga što je otvoren gornji poklopac.	Zatvorite gornji poklopac.
••••• 5 kratkih tonova	Pojavio se zastoj ventila.	Restartujte mašinu
•• 2 kratkih tonova	Mašina se pokreće.	-
————— > 1 dug neprekidan zvučni signal	Bočna vratanca su otvorena tokom nanošenja.	Zatvorite vratanca.
	Prednja vratanca su otvorena tokom nanošenja.	Zatvorite vratanca.
	Nedostaje posuda sa četkom.	Vratite posudu sa četkom.
	Ploča za zamenu je aktivirana.	Pregledajte prekidače ploče za zamenu. Deaktivirajte ploču za zamenu. Vidite § 3.3.3.
	Konzerva ostvaruje kontakt sa pločom za zamenu.	Spustite podlogu posude. Vidite § 3.2.4.
• 1 kratki ton	Gornji poklopac je otvoren kada mašina počinje istakanje ili kada se pomera podloga posude.	Zatvorite gornji poklopac.

5.3 Poruke neispravnosti i grešaka


Napomena

Za sve poruke o greškama na računaru vidite odeljak za pomoć u softveru za nanošenje.


Napomena

Pogledajte kolonu *Moguće rešenje* problema. Ako se problem nastavlja, kontaktirajte servis. Vidite § 5.1.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Glavno napajanje je uključeno, ali mašina ne radi.	Uključen je prekidač za hitno isključivanje.	Isključite prekidač za hitno isključivanje. Vidite § 3.3.5.
	Osigurač je polomljen.	Obratite se servisu. Vidite § 5.1.
Displej pokazuje E01	Mašina nije pokrenuta.	Restartujte mašinu
Displej pokazuje E02	Bočna vratanca su otvorena.	Zatvorite vratanca.
	Prednja vratanca su otvorena.	Zatvorite vratanca.
	Nedostaje posuda sa četkom.	Vratite posudu sa četkom.
Displej pokazuje E43	Pumpa je blokirana ili se desio otkaz motora, kabla ili senzora.	Restartujte mašinu
Displej pokazuje E44	Dogodilo se otkazivanje pumpe (motora / kabla) ili senzora.	Restartujte mašinu
Displej pokazuje E49	Nedostaje konzerva.	Postavite konzervu.
Displej pokazuje E63	Ploča za zamenu je aktivirana.	Pregledajte prekidače ploče za zamenu. Deaktivirajte ploču za zamenu. Vidite § 3.3.3.
Displej pokazuje E72	Gornji poklopac je otvoren.	Zatvorite gornji poklopac.
Sve ostale E - greške	-	Restartujte mašinu

6 Tehnički podaci

6.1 Opšte specifikacije

Parametar	Specifikacija	
	HA450	HA650
Broj kanistera (maks.)	32	36
Nanošenje	Sekvencijalno	
Tip pumpe	Harbil klipna pumpa	
Sistem za čišćenje	Automatski	
Korišćeni materijali su odgovarajući za	vodu, univerzalne i obojivače na bazi rastvarača	
Veličine kanistra [L]	2, 3, 6, 10	2, 3, 6, 10, 20
Kapacitet pumpe [oz]	1, 2, 5, 10	
Maksimalna visina konzerve [cm] odnosi se na niske, standardne i visoke modele	42, 46, 62	
Dimenzije podloge posude [cm]	44 x 31	

6.2 Dimenzije i težina

Parametar	Specifikacija	
	HA450	HA650
Dimenzije, visina x širina x dubina [cm]	151 / 171 x 88 x 96	151 / 171 x 115 x 125
Dimenzije pri isporuci [visina x širina x dubina] [cm]	193 x 117 x 98	192 x 148 x 126
Težina uklj. i ambalažu [kg]	± 290	± 420
Masa za punjenje mašine [kg]	450	860
Potrebna nosivost poda [kg]	1800	3440

6.3 Ambijentalni uslovi

Parametar	Specifikacija
Temperatura [°C]	+15 do +40
Temperatura transporta praznih kanistera [°C]	-25 do +55
Nadmorska visina [m], operativna	-10 do 2000
Nadmorska visina [m], izvan funkcije	-10 do 12000
Maksimalna relativna vlažnost [RH], bez kondenzacije	90

6.4 Nivo buke

Parametar	Specifikacija
Maksimalni nivo buke [dB(A)]	< 65

6.5 Bezbednosne klasifikacije

Parametar	Specifikacija
IP stepen (hermetičke zaštite)	32
EMC klasifikacija (elektromagnetska kompatibilnost)	Klasa B
Klasifikacija prenapona	Klasa II

6.6 Električne specifikacije

Parametar	Specifikacija
Potrošnja struje, maksimum [W]	500
Maksimalna struja curenja [mA]	3,5
Mrežni kablovi specifični za državu	Evropski
Napon [V]	230 ± 10%
Frekvencija [Hz]	50/60
Specifikacije osigurača [A]	10

6.7 Karakteristike pumpe

Parametar	Specifikacija			
Kapacitet pumpe [oz]	1	2	5	10
Razlaganje [ml/korak]	0,002	0,004	0,010	0,020
Maksimalna brzina protoka ¹ [L/min]	0,2	0,4	0,8-1	1,5-2
Minimalno nanošenje [ml]	0,05	0,08	0,15	0,30
Prečnik mlaznica male-velike [mm]	2 i 4	2 i 4	2 i 4	6

1. U zavisnosti od obojivača

6.8 Električna šema

